



my
machine



NESPRESSO®

Nespresso, an exclusive system creating the perfect Espresso, time after time.

All Nespresso machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

Nespresso 一套能夠持續不斷創造出完美的義式濃縮咖啡的獨特系統，一杯接著一杯毫不中斷。

所有的 Nespresso 咖啡機系列都配備專利的 19 大氣壓力高壓幫浦。每個參數都經過精密的計算，以確保萃取出頂級精選咖啡的風味，帶給您濃厚而滑順的咖啡油沫。

CONTENT/內容



Caution - When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

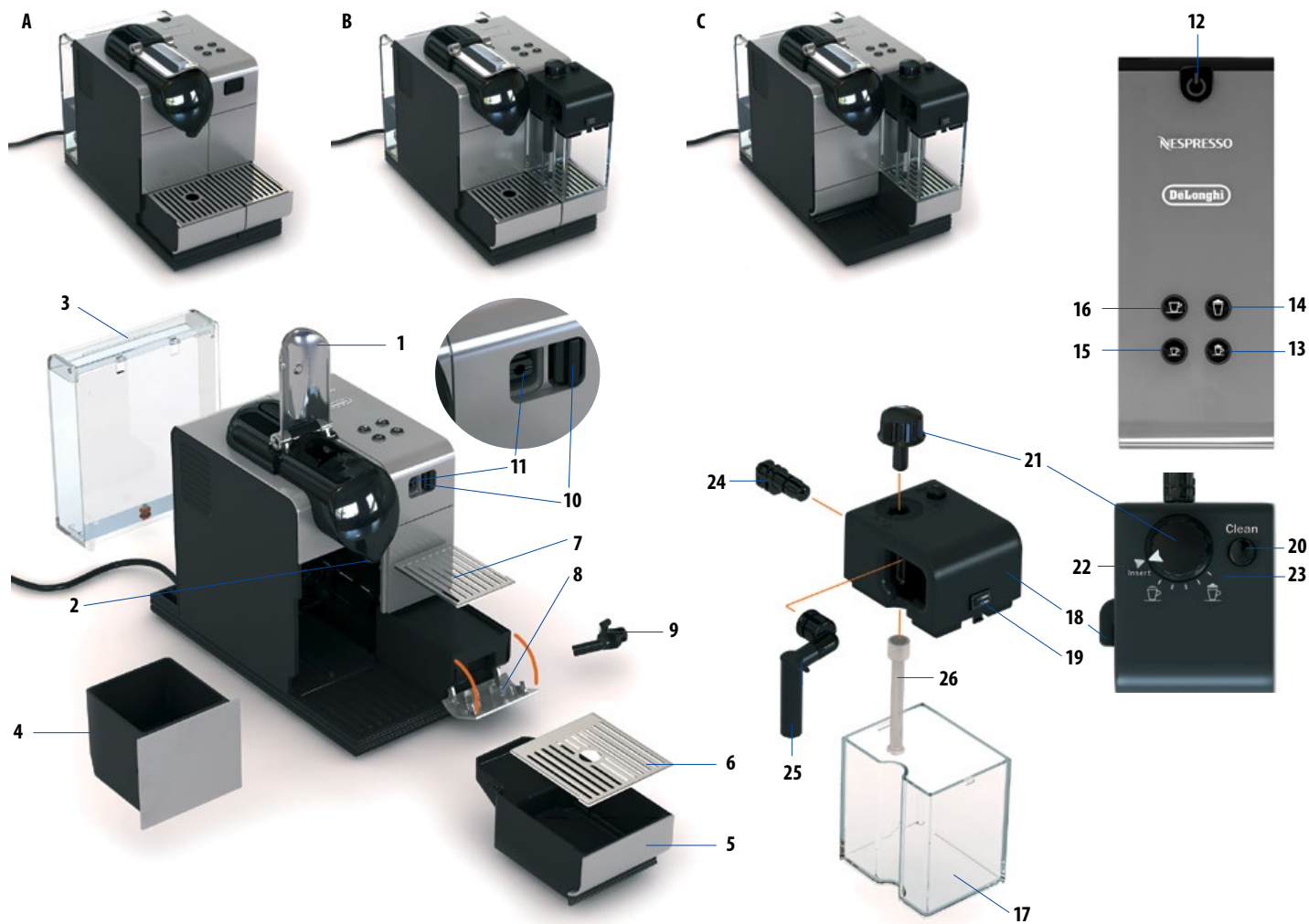
注意 - 看到此標誌時，請參閱安全預防措施，以避免發生任何傷害及損壞。



Information - When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your coffee machine.

資訊 - 看到此標誌時，請注意咖啡機的正确及安全使用建議。

Overview/咖啡機概覽	4	Care of the Rapid Cappuccino System (R.C.S.) twice a week/ 每週兩次護理「快速卡布奇諾系統 (R.C.S.)	14
Safety precautions/安全預防指引	5-9	Emptying system before a period of non-use, for frost protection or before a repair/ 經長期停用後或修理前，需清空系統並進行防霜保護	15
First use or after a long period of non-use/ 首次使用或經長期停用後使用	10	Energy saving concept/節能概念	15
Coffee preparation/調製咖啡	11	Descaling/除垢	16-17
Assembling/Disassembling of the Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/ 裝置/拆除「快速卡布奇諾系統 (R.C.S.)	11	Water hardness setting/水硬度設定	17
Preparing a Cappuccino and Latte Macchiato/ 調製卡布奇諾及瑪奇朵拿鐵咖啡	12	Restoring volumes to factory settings/回復咖啡機原始設定的份量	17
Programming the water volume/日常清潔	13	Troubleshooting/問題解答	18
Programming Cappuccino/Latte Macchiato volume/ 每週兩次護理「快速卡布奇諾系統 (R.C.S.)	13	Specifications/規格	18
Rinsing after each milk recipe preparation/ 每次調製牛奶配方後進行清洗	14	Contact the Nespresso Club/聯絡 Nespresso 俱樂部	18
Daily cleaning/日常清潔	14	Disposal and environmental concerns/處置及環保須知	19
		Ecolaboration/Ecolaboration	19
		Warranty/保固	20



Packaging content/包裝內容



Coffee machine
咖啡機



16 Capsule Set
16入咖啡膠囊套裝



«Welcome to
Nespresso folder»
歡迎加入 Nespresso
資料夾」



User manual
使用手冊

Warranty card
保固卡

OVERVIEW/咖啡機概覽

- | | | | | |
|--|---|---|---|---|
| <p>A Machine without the Rapid Cappuccino System
咖啡機無快速卡布奇諾系統</p> <p>B Machine with the Rapid Cappuccino System (for Cappuccino)
咖啡機有快速卡布奇諾系統 (調製卡布奇諾咖啡)</p> | <p>C Machine with the Rapid Cappuccino System (for Latte Macchiato)
咖啡機有快速卡布奇諾系統 (調製瑪奇朵拿鐵咖啡)</p> <p>1 Lever
杠杆</p> <p>2 Coffee outlet
咖啡出口</p> | <p>3 Water tank (0.9 L)
水箱 (0.9 公升)</p> <p>4 Used capsule container
已使用膠囊的膠囊容器</p> <p>5 Drip tray (push inside for Latte Macchiato glass)
滴水盤 (向內推可配合瑪奇朵拿鐵玻璃杯)</p> | <p>6 Left Grid
左柵格</p> <p>7 Right Grid
右柵格</p> <p>8 Descaling pipe storage door (pull to open)
除垢管存儲門 (拉下打開)</p> | <p>9 Descaling pipe
除垢管</p> <p>10 Steam connector door
蒸汽連接門</p> <p>11 Steam connector
蒸汽接頭</p> <p>12 ON/OFF button
開/關按鈕</p> |
|--|---|---|---|---|

Backlight Buttons/背燈按鈕

- | | |
|---|--|
| <p>13 Cappuccino
卡布奇諾咖啡</p> <p>14 Latte Macchiato
瑪奇朵拿鐵咖啡</p> | <p>15 Espresso
濃縮咖啡</p> <p>16 Lungo
淡雅咖啡</p> |
|---|--|

Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/快速卡布奇諾系統 (R.C.S.)

- | | | |
|--|--|---|
| <p>17 Milk container (0.35 L)
牛奶容 (0.35 公升)</p> <p>18 Milk container Lid
牛奶容器蓋</p> <p>19 Lid detach button
拆除上蓋按鈕</p> | <p>20 Rinsing button
沖洗按鈕</p> <p>21 Milk Froth regulator knob
牛奶泡沫調整旋鈕</p> <p>22 Min. froth
最少奶泡</p> <p>23 Max. froth
最多奶泡</p> | <p>24 Rapid Cappuccino System connector
快速卡布奇諾系統連接器</p> <p>25 Milk spout
牛奶噴嘴</p> <p>26 Milk aspiration tube
牛奶吸入管</p> |
|--|--|---|

Backlight Buttons indication/背燈按鈕指示

- Energy saving settings, refer to page 15
When the machine is switched on, buttons light for 2 sec:
Lungo = power off after 9 min
Espresso = power off after 30 min
Both Lungo + Espresso = power off after 8 h
- Water hardness settings, refer to page 17
When the machine is switched on, buttons light for 2 sec:
Latte Macchiato = Soft water hardness
Cappuccino = Medium water hardness
Latte Macchiato + Cappuccino = Hard water hardness

節能設定 - 請參閱第15頁
咖啡機已啟動時, 按鈕燈會閃動 2 秒:
淡雅咖啡按鈕 = 9 分鐘後關機
濃縮咖啡按鈕 = 30 分鐘後關機
同時淡雅咖啡 + 濃縮咖啡按鈕 = 8 小時後關機

水硬度設定 - 請參閱第 17 頁
咖啡機已啟動時, 按鈕燈會閃動 2 秒:
瑪奇朵拿鐵咖啡按鈕 = 軟性水硬度
卡布奇諾咖啡按鈕 = 中性水硬度
同時瑪奇朵拿鐵咖啡 + 卡布奇諾咖啡按鈕 = 硬性水硬度

- Coffee mode is ready
咖啡模式已準備好
- Coffee and milk recipe modes are ready
咖啡及牛奶調配模式已準備好
- Descaling alert, refer to page 16
除垢通知 - 請參閱第 16 頁

SAFETY PRECAUTIONS



⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

i INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed

for indoor and non-extreme temperature conditions use only.

- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses.
- This is a household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they

are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.

- Children shall not use the appliance as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire.

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.

The appliance must only be connected after installation.

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso Club* or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm² or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal,

SAFETY PRECAUTIONS

stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.

- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher, except the Rapid Cappuccino System (R.C.S.).
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance.

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Do not touch surfaces that become hot during and after operation and descaling: descaling pipe and milk spout. Use handles or knobs.
- If coffee volumes higher than 150 ml are programmed: let the machine cool down for 5 minutes before making the next coffee. Risk of overheating!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
- Always fill the water tank with cold, fresh drinking water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a

damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.

- To clean machine, use only clean cleaning tools.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first

day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

⚠ CAUTION

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the *Nespresso* descaling kit available at the *Nespresso* Club to avoid damage to your machine. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.
This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com



⚠ 本咖啡機隨附安全預防指引。首次使用咖啡機前，請小心細閱安全預防指引。將操作手冊保存在一個您可以隨時找到，並往後可查閱它的地方。

⚠ 注意：當您看到這個符號時，請參閱安全須知以避免不當操作所造成的傷害或損傷。

❗ 資訊：當您看到這個符號，請留意正確及安全的操作方式。

- 本產品僅供依據使用指示調製飲料。
- 除指定用途外，請勿使用本產品進行其他用途。
- 本咖啡機僅供室內使用，不建議於極端氣候使用。
- 避免本產品受到陽光

曝曬，持續受水濺及潮濕環境。

- 本咖啡機旨於為家用電器及僅適用於以下地點：商店、辦公室及其他工作間之員工茶水室。
- 本產品不適合於8歲以下孩童使用。8歲以上孩童操作或清潔本商品時，需有成年人從旁督導並教導安全使用方式並告知其可能產生的危險。
- 請勿讓孩童玩弄咖啡機。
- 身心障礙或心智不成熟人士使用本咖啡機時，需有專業人員從旁提供協助並教導如何安全使用本咖啡機與可能產生的危險。
- 如用於任何商業用途、非適當處理或使用，或因作其他用途使用、操作錯誤、由非專業人士進行維修或

不遵守指引而導致本產品任何損壞，生產商既不負任何責任，亦不提供保固。

避免發生致命觸電及火警意外。

- 在緊急的情況下：請立即從電源插座拔下插頭。
 - 請將咖啡機電源插入鄰近且合適並具有接地裝置的插座。
- 只有在安裝咖啡機後才可連接電源。確定您的使用的電壓與額訂電壓相同因使用不當的電源所造成的損害不在保固範圍內。

- 不要在鋒利邊緣處拉扯電源線、鉗住或將電線垂下。
- 讓電源線遠離熱源與潮濕環境。
- 若電源線受損，請勿使用咖啡機。請將您的咖啡機送回到製造商或是合法授權維修中心維修。
- 如電源線已受損，請勿操作咖啡機。
- 請把咖啡機送回 Nespresso Club 或 Nespresso 授權單位。
- 若需使用延長線，請使用有接地裝置且電線橫截面至少 1.5 平方公厘的裝置。
- 為避免導致嚴重損害，請不要將咖啡機放置在危險的表面上或是放在熱源旁邊，例如暖爐、瓦斯爐、烤

- 箱、暖氣、火爐等。
- 請務必將咖啡機放置在平穩的表面上。且表面必須防火防水，以避免水、液體、咖啡、除鈣劑等物品的侵害。
- 若長時間不使用咖啡機，請將插頭拔除。拔掉電源時請拔插頭，不要拉扯電線，否則電線容易受損。
- 清潔和維修前，先從電源插座拔下插頭，並冷卻咖啡機。
- 當手潮濕時，請勿觸摸電線。
- 請勿將咖啡機的全部或部分放到水中。
- 請勿將咖啡機的全部或部分放入洗碗機，除了快速卡布奇諾系統零件(R.C.S.)。
- 水與電器接觸時會傷害電器，也可能造成致命的電擊。

- 請勿自行拆解咖啡機。內部有電，危險！
- 請勿將任何物品放入任何開口，此舉否則可能造成走火或是致命的雷擊。

- 請勿讓咖啡機於無人看守時運作。
- 當咖啡機受損或無法正常操作時請勿使用。請立即將插頭自插座拔除。請聯絡 Nespresso Club 或合法授權維修單位進行檢查、調整或修理。
- 受損的機器可能造成電擊或燃燒。
- 機器運轉不可將咖啡機握把打開，此舉或會導致燙傷。
- 請勿將手指放在咖啡出口以免燙傷。
- 請勿將手指放入膠囊

- 請勿在操作時觸碰表面或除垢進行中觸碰除垢管和牛奶噴嘴。請使用把手或旋鈕。
- 如果咖啡流量的設定超過150ml: 在調製下一杯咖啡前請讓咖啡機冷卻5分鐘, 否則有過熱風險。
- 當刀片無法正常地在膠囊上穿孔時, 水可能從膠囊四周流過或溢出而損壞咖啡機。
- 請勿使用受損或是變形的咖啡膠囊。如膠囊槽內有膠囊阻塞, 請關閉咖啡機, 並在進行任何操作前, 立即將電插頭拔離電插座。聯絡 Nespresso Club 或 Nespresso 授權機構。
- 請注入新鮮可飲用水於水箱中。
- 如長期停用咖啡機 (

- 如假期), 請清空水箱。
- 如於週末期間或於相似時間內未使用咖啡機後, 請更換水箱內的水。
 - 若沒有裝上滴水盤及滴水架, 請勿使用本咖啡機, 以避免液體流到周圍表面。
 - 請勿使用刺激性的清潔劑或溶劑。使用濕布及溫和清潔劑清潔咖啡機表面。
 - 請使用乾淨清潔的工具清潔機器。
 - 第一次使用前, 請將滴水盤上的塑膠膜撕掉丟棄。
 - 本咖啡機僅適用於 Nespresso Club 或 Nespresso 授權代理商提供之 Nespresso 咖啡膠囊。唯有使用 Nespresso 咖啡膠囊, 才可保證提供 Nespresso 高品質咖啡。

- 所有 Nespresso 咖啡機皆通過嚴格的管控措施。我們會以實際使用情況對選定咖啡機執行隨機的可靠性測試。因此, 某些咖啡機會有曾使用的痕跡。
- Nespresso 有權未事先通知的情況下修改本使用手冊。

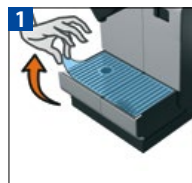
除垢

Nespresso 除垢劑, 如使用正確, 有助於確保您的咖啡機於使用週期內正常運作, 讓您享受完美咖啡經驗毫不中斷。有關正確份量和除垢步驟, 請參閱 Nespresso 除鈣工具套件的使用手冊。

▲注意: 除垢液具有危險性, 避免觸及眼睛、皮膚和其他表面。請勿使用非 Nespresso 提供的除垢包套件, 避免損壞咖啡機。如對除垢過程有任何其他問題, 請聯絡 Nespresso 俱樂部。

請保存此手冊
並把此手冊提供給下一位使用者。
可於 [nespresso.com](https://www.nespresso.com) 獲得本手冊的 PDF 版本。

FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE/ 首次使用或經長期停用後使用



Remove the plastic film from both the left and right grid, and machine panels.

移除左右滴水柵格及咖啡機兩旁的膠片。



Remove the water tank, drip tray, and capsule container. Adjust the cable length and store the excess in the cable guide under the machine.

移除水箱、滴水盤及膠囊容器。請調整合適電線長度，及將多餘的電線存置於咖啡機下的電線收藏處。

⚠ First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire/請先閱讀安全預防措施，以避免發生致命觸電及火警意外



Put the machine in the upright position and plug it into the mains.

使咖啡機機身直立，將咖啡機連接至總電源。



The water tank can be carried by its cover.

水箱可以用上蓋提起。



Rinse the water tank before filling with potable water up to the maximum level.

為水箱注入飲用水至最高容量前，請先沖洗水箱。



Switch the machine on. Blinking light: heating up for approximately 40 sec. Steady light: ready.

i Refer to the button indications on page 4. 啟動咖啡機。

按鈕閃燈：加熱過程約需 40 秒。按鈕燈閃定：已準備供使用。

i 請參閱第 4 頁按鈕指示。



Rinsing: place a container under the coffee outlet and press the Lungo button. Repeat three times.

i Machines are fully tested after being produced. Some traces of coffee powder could be found in the rinsing water.

沖洗：於咖啡出口下放置一個容器，並按下淡雅咖啡按鈕。重複步驟 3 次。

i 咖啡機繼生產後，已接受全面測試。沖洗時，可能發現微量殘留咖啡粉末。



Rinse the Rapid Cappuccino System (R.C.S.) by following the section «Care of the Rapid Cappuccino System (R.C.S.) twice a week», page 14.

請按照第 14 頁「每週兩次快速護理卡布奇諾系統 (R.C.S.)」一節，沖洗快速卡布奇諾系統 (R.C.S.)。

COFFEE PREPARATION/ 調製咖啡

⚠ Refer to safety precautions/參閱安全預防措施

EN
TW



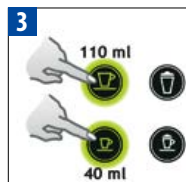
Lift the lever completely and insert the capsule. Close the lever and place a cup under the coffee outlet.

完全提起杠杆，並放入咖啡膠囊。
合上杠杆，並在咖啡出口放置杯子。



For a Latte Macchiato glass, push the drip tray inside the machine.

使用瑪奇朵拿鐵咖啡玻璃杯時，請將滴水盤推入咖啡機內。



Press the Espresso (40 ml) or the Lungo (110 ml) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.

按下濃縮咖啡按鈕 (40 毫升) 或淡雅咖啡按鈕 (110 毫升)，咖啡調製會自動停止。再次按鈕，即可使其停止或加滿咖啡。



Take the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

先取出咖啡杯。提起及合上杠杆，以取出膠囊至膠囊容器內。

ASSEMBLING/DISASSEMBLING OF THE RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ 裝置/拆除「快速卡布奇諾系統 (R.C.S.)」



Remove the milk container lid and unplug the milk aspiration tube.

移除牛奶容器上蓋，並拔出牛奶吸管。



Remove the milk froth regulator knob by turning it to (▶) and pulling it up.

將牛奶泡沫調節旋鈕扭至標記位置，並將其拉出。



Unlock and remove the Rapid Cappuccino System connector by turning it from (🔒) to (🔓) and pulling it off.

將快速卡布奇諾系統連接器從一方標記扭向另一方標記，並將其拉出。



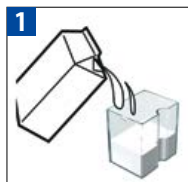
Remove the milk spout by pulling it off.

將牛奶噴嘴拉出。

PREPARING A CAPPUCCINO AND LATTE MACCHIATO/ 調製卡布奇諾及瑪奇朵拿鐵咖啡

⚠ Refer to safety precautions/參閱安全預防措施

❗ For perfect milk froth, use skimmed or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 4° C)/製作完美牛奶泡沫, 需使用存於冰箱的脫脂或半脫脂牛奶 (約 4° C)

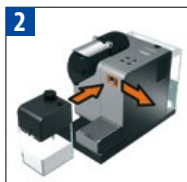


Fill the milk container with your desired quantity of milk.

❗ When the milk container is empty, before refilling, thoroughly rinse it and the milk aspiration tube with potable water.

為牛奶容器注入您所需的牛奶份量。

❗ 牛奶容器內的牛奶用完後, 重新加入牛奶前, 請用清水徹底清洗將容器及牛奶吸管。



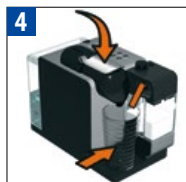
Close the milk container. Open the steam connector door by sliding it to the right. Connect the Rapid Cappuccino System to the machine. Milk recipe buttons blink: the Rapid Cappuccino heats up. Steady light: ready.

合上牛奶容器。將蒸汽連接門滑動至右方, 即可將其打開。將快速卡布奇諾系統連接至咖啡機。牛奶調配按鈕閃燈時: 快速卡布奇諾正在加熱中。燈號穩定: 備用。



Lift the lever completely and insert the capsule.

完全提起杠杆, 並放入 咖啡膠囊。



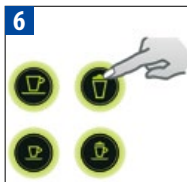
Close the lever, place a Cappuccino cup or a Latte Macchiato glass under the coffee outlet and adjust the position of the milk spout.

合上杠杆, 在咖啡出口下放置卡布奇諾咖啡杯或瑪奇朵拿鐵咖啡玻璃杯, 並調整牛奶噴嘴位置。



Adjust the milk froth regulator knob according to the quantity of froth you want.

按您需要的奶泡份量, 調整牛奶泡沫旋鈕。



Press the Cappuccino or Latte Macchiato button. The preparation starts after a few seconds (first milk and then coffee) and will stop automatically. 按下卡布奇諾咖啡或瑪奇朵拿鐵咖啡按鈕, 數秒鐘後開始調製咖啡 (首先是牛奶, 然後咖啡), 完成後會自動停止。



At the end of the preparation, lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

完成調製咖啡後, 提起及合上杠杆, 使膠囊掉於已用膠囊容器內。



Rinse after each use as described in the section «Rinsing after each milk recipe preparation».

按照「每次調製牛奶配方後進行清洗」一節所述, 每次使用後進行清洗。

PROGRAMMING THE WATER VOLUME/ 預設水量

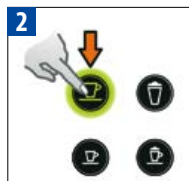
⚠ Refer to safety precautions/參閱安全預防措施

EN
TW



Fill the water tank, switch the machine on and insert the capsule. Close the lever and place a cup under the coffee outlet.

注水入水箱，啟動咖啡機並放入咖啡膠囊。
合上杠杆及在咖啡出口放置杯子。



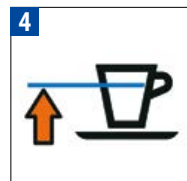
Press and hold the Espresso or Lungo button. Brewing starts. Button blinks quickly: programming mode.

按住濃縮咖啡或淡雅咖啡按鈕，開始沖調。
按鈕燈快速閃動：預設模式。



Release the button when the desired volume is reached.

按住按鈕，直到達希望的水位才放開按鈕。



The water volume is now stored for future coffee preparations. Button blinks 3 times: confirm the new water volume.

☑ min 25 ml/max 300 ml.

現已儲存水量位置，為調製下一杯咖啡作準備。

按鈕燈閃動 3 次：確定新水位。

☑ 最少 20 毫升/最多 300 毫升。

PROGRAMMING CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO VOLUME/ 定卡布奇諾咖啡/瑪奇朵拿鐵咖啡數量

⚠ Refer to safety precautions/
參閱安全預防措施

☑ Follow the steps 1-5 of section «Preparing a Cappuccino and Latte Macchiato».

☑ 請按照「調製卡布奇諾及瑪奇朵拿鐵咖啡」一節的第一至第五個步驟進行。

☑ Milk: min 30 ml/max 200 ml.
Coffee: min 25 ml/max 300 ml.

☑ 牛奶：最少 20 毫升/最多 300 毫升。
咖啡：最少 20 毫升/最多 300 毫升。



Press and hold the Cappuccino or Latte Macchiato button. Milk frothing starts. Button blinks quickly: programming mode.

按住卡布奇諾咖啡或瑪奇朵拿鐵咖啡按鈕，開始製作牛奶泡沫。
按鈕燈快速閃動：預設模式。



Release the button when your desired volume of milk froth is reached. Button blinks quickly: programming mode.

按住按鈕，等待到達希望的牛奶泡沫份量才放開按鈕。
按鈕燈快速閃動：預設模式。



Press and hold the same button.

Brewing starts. Release the button when your desired coffee volume is reached. The recipe

volume is now stored for future preparations. Button blinks 3 times: confirm the new recipe volume. Eject the capsule and press the clean button.

按住相同按鈕，開始沖調咖啡。
按住按鈕，等待到達希望的咖啡份量才放開按鈕。現已儲存食譜份量，為下次調製做準備。按鈕閃燈 3 次：確定新食譜份量。

RINSING AFTER EACH MILK RECIPE PREPARATION/ 每次調製牛奶配方後進行清洗



Place a container under the milk spout.
於牛奶噴嘴下放置一個容器。



Press and hold the «CLEAN» button until machine stops pumping automatically. Milk recipe buttons blink: rinsing process approximately 10 sec.
Steady light: rinsing process finished.

按住「清潔」按鈕，直到咖啡機自動停止抽水為止。
牛奶調配按鈕閃燈時：沖洗過程進行中，約 10 秒。
燈號穩定：沖洗過程完成。

⚠ Refer to safety precautions/
參閱安全預防措施



Disconnect the R.C.S. from the machine and place it in the refrigerator. Close the machine steam connector door.

ⓘ This milk should not be kept for more than 2 days.

將 R.C.S. 系統連接拔離咖啡機，並將其放入冰箱內。關上咖啡機蒸汽連接門。

ⓘ 牛奶不應保留多於 2 天。



All the milk container components are dishwasherproof. Twice a week, follow the section «Care of Rapid Cappuccino System twice a week».

牛奶容器的所有組件均可適用於洗碗機。每週清洗兩次，請按照「每週兩次護理「快速卡布奇諾系統 (R.C.S.)」一節。

DAILY CLEANING/ 日常清潔



ⓘ Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the machine. Do not put in a dishwasher.

ⓘ 請勿使用刺激性清潔劑或溶劑。使用濕布及溫和清潔劑清潔咖啡機表面。請勿將其放進洗碗機內。

Remove the drip tray, capsule container and water tank. Empty and rinse. Both left and right grid can be removed for easy cleaning. Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.

移除滴水盤、已使用膠囊容器及水箱。清空並沖洗。
左右柵格皆可移除，以方便清潔。
使用濕布定時清潔咖啡出口。

CARE OF THE RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) TWICE A WEEK/ 每週兩次護理「快速卡布奇諾系統 (R.C.S.)」

Disassemble the Rapid Cappuccino System. Refer to section «Assembling/Disassembling of Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».

拆除快速卡布奇諾系統。
請按照「裝置/拆除快速卡布奇諾系統 (R.C.S.)」一節。



Clean all components in the upper level of a dishwasher at least twice a week.

將所有組件放入洗碗機上側層清洗，每週至少兩次。

EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE, FOR FROST PROTECTION OR BEFORE A REPAIR/ 經長期停用後或修理前，需清空系統並進行防霜保護

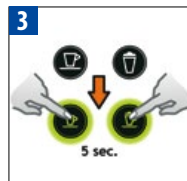


Switch on the machine.
啟動咖啡機。



Remove the water tank. Close the lever (without a capsule inside). Place a container under the coffee outlet.

移除水箱，合上杠杆（無需放置膠囊在內），並在咖啡出口放置一個容器。



Press the Cappuccino and Espresso buttons simultaneously for 5 seconds. Preparation buttons blink alternately: emptying mode is in progress. 同時按住卡布奇諾咖啡和濃縮咖啡按鈕 5 秒。各調製按鈕交替閃燈：正在進行清空模式。



When the process is finished, the machine switches off automatically.

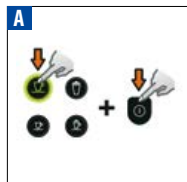
此過程完成後，咖啡機將自動關機。

ENERGY SAVING CONCEPT/ 節能概念

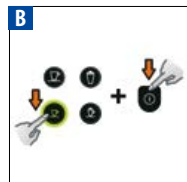
This machine has an excellent energy consumption profile as well as an automatic power off function (0 W) which enables you to save energy. The appliance switches off 9 minutes after the last use. 本機配備一個極佳的節電系統並設有自動關機功能 (0W)，讓您可節省能源。於上一次使用後 9 分鐘，咖啡機即自動關機。



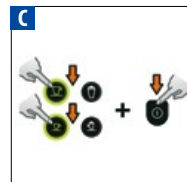
Switch the machine off.
關掉咖啡機。



Press and hold the Lungo button and switch the machine on.
持續按住淡雅咖啡的按鈕，並啟動咖啡機。



Press and hold the Espresso button and switch the machine on.
持續按住濃縮咖啡的按鈕，並啟動咖啡機。



Press and hold both the Lungo and Espresso button and switch machine on.
同時持續按住淡雅咖啡及濃縮咖啡的按鈕，並啟動咖啡機。

DESCALING/ 除垢

⚠ Refer to safety precautions/參閱安全預防措施



Descalcify the machine when the Cappuccino button shines orange in ready mode (descaling alert).
卡布奇諾咖啡按鈕於備用模式橘色燈亮起 (除垢通知)。



Empty the drip tray and the used capsule container. Fill the water tank with 100 ml of Nespresso descaling agent and 500 ml water.
清空滴水盤及已使用膠囊容器。為水箱注入 100 毫升 Nespresso 除垢劑，並加入 500 毫升水。



Open the descaling pipe storage door. Plug the descaling pipe into the steam connector.
打開除垢管存儲門。將除垢管插入咖啡機的蒸汽接頭。



The machine enters the descaling mode (70°C setting). Cappuccino button blinks orange.
咖啡機進入除垢模式 (70°C 設定)。卡布奇諾咖啡按鈕閃動橘色燈。



Place a minimum 1 litre container under both the coffee outlet and descaling pipe nozzle.
將最少為 1 公升容量的容器放在咖啡出口和除垢噴嘴下。



Press the Cappuccino button. The descaling agent flows alternately through the coffee outlet, descaling pipe and drip tray. The Cappuccino and Macchiato button blink alternatively.

按下卡布奇諾咖啡按鈕。除垢液經咖啡出口、除垢管及滴水盤交替流出。卡布奇諾咖啡按鈕及瑪奇朵拿鐵咖啡按鈕交替閃燈。



When the descaling cycle is finished (water tank runs empty), the Cappuccino button blinks.
除垢過程完成時 (水箱清空)，卡布奇諾咖啡按鈕將閃燈。



Empty the used capsule container and drip tray, rinse and fill the water tank with fresh potable water up to the MAX level. Repeat step 5 again.
清空已使用膠囊容器及滴水盤，沖洗水箱並為水箱注入飲用水至「MAX」水平。重複第 5 步驟。



Press the Cappuccino button again. The rinsing cycle continues through the coffee outlet, descaling pipe and drip tray until the water tank is empty. The Cappuccino and Macchiato button blink alternatively.

再次按下卡布奇諾咖啡按鈕，進行循序沖洗，不斷經過咖啡出口、除垢管及滴水盤直沖洗至水箱清空。卡布奇諾咖啡按鈕及瑪奇朵拿鐵咖啡按鈕將交替閃燈。



Once the rinsing process is finished, the machine switches off.

沖洗過程完成後，請關掉咖啡機。



Remove and store the descaling pipe. Empty the drip tray and used capsule container. Fill the water tank with fresh potable water.

將除垢管移除及存放好。清空滴水盤及已用膠囊容器。為水箱注入飲用水。



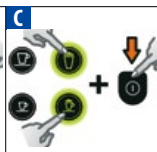
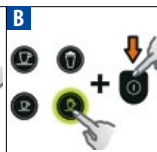
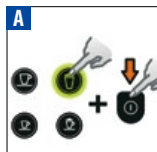
Clean the machine using a damp cloth. You have now finished descaling the machine.

使用濕布清潔咖啡機。您已經完成咖啡機除垢過程。

PROGRAMMING CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO VOLUME/ 水硬度設定



Switch the machine off. 關掉咖啡機。



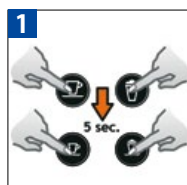
Press and hold the indicated buttons and switch the machine on. 按住指示的按鈕，並啟動咖啡機。

A Soft water hardness 軟性水硬度	B Medium water hardness 中性水硬度	C Hard water hardness 硬性水硬度
< 10° dH	10° dH - 20° dH	> 20° dH
< 18° fH	18° fH - 36° fH	> 36° fH
< 180 mg/l CaCO ₃	180 - 360 mg/l CaCO ₃	> 360 mg/l CaCO ₃

Programmed buttons blink 3 times: water hardness is set.

預設按鈕燈閃動 3 次：設定水硬度。

RESTORING VOLUMES TO FACTORY SETTINGS/ 回復咖啡機原始設定的份量



Press all 4 buttons for 5 sec (when machine is switched on). All buttons blink 3 times: all volumes are reset.

持續按住全部 4 個按鈕 5 秒（咖啡機已開啟時）。全部按鈕燈閃動 3 次：所有份量已回復至咖啡機原始設定。

110 ml
110 毫升



40 ml
40 毫升



Milk*: 150 ml/Coffee: 40 ml
牛奶*: 150 毫升/咖啡: 40 毫升



Milk*: 50 ml/Coffee: 40 ml
牛奶*: 50 毫升/咖啡: 40 毫升



* The volume of milk froth depends on the kind of milk that is used and its temperature.

*牛奶泡沫的份量視使用的牛奶種類及其溫度而定。

TROUBLESHOOTING/問題解答

No indicator light.	→ Check the mains, plug, voltage, and fuse. In case of problems, call the <i>Nespresso</i> Club.
No coffee, no water.	→ Water tank is empty. Fill water tank. → Descalcify if necessary; see Descaling section.
Coffee comes out very slowly.	→ Flow speed depends on the coffee variety. → Descalcify if necessary; see Descaling section.
Coffee is not hot enough.	→ Preheat cup. → Descalcify if necessary; see Descaling section.
Capsule area is leaking (water in capsule container).	→ Position capsule correctly. If leakages occur, call the <i>Nespresso</i> Club.
Irregular blinking.	→ Send appliance for repair or call the <i>Nespresso</i> Club.
No coffee, just water runs out (despite inserted capsule).	→ Call the <i>Nespresso</i> Club.
Lever cannot be closed completely.	→ Empty capsule container. Make sure that no capsule is blocked inside the capsule container.
Quality of milk froth is not up to standard.	→ Use skimmed or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 4° C)/Rinse after each milk preparation (see page 14). Descalcify the machine (see page 16).
Cappuccino button shine orange.	→ Descalcify the machine.
Cappuccino button blinks orange.	→ Machine is in descaling mode.
All buttons blink.	→ Machine is in emptying mode.

無燈號提示。 → 檢查總電源、插座、電壓及保險絲。如有問題，請致電 *Nespresso* 俱樂部。

沒有咖啡、沒有水。 → 水箱清空。為水箱注入飲用水。 → 如有需要，請進行除垢；請參閱「除垢」一節。

咖啡流出速度過慢。 → 咖啡流出速度視咖啡種類而定。 → 如有需要，請進行除垢；請參閱「除垢」一節。

咖啡溫度不足。 → 預熱咖啡杯。 → 如有需要，請進行除垢；請參閱「除垢」一節。

膠囊範圍漏水（膠囊容器內的水）。 → 正確裝置膠囊。如出現漏水，請致電 *Nespresso* 俱樂部。

不正常閃燈。 → 將咖啡機送往維修或致電 *Nespresso* 俱樂部。

只有水但未流出咖啡（即使已裝置膠囊）。 → 如有問題，請致電 *Nespresso* 俱樂部。

杠杆未能完全合。 → 清空膠囊容器。請確保膠囊容器內無膠囊淤塞。

牛奶泡沫質量未達至標準。 → 使用存於冰箱的脫脂或半脫脂牛奶（約 4° C）/每次調製牛奶配方後進行清洗/為咖啡機除垢（請參閱第 16 頁）。









卡布奇諾咖啡按鈕橘燈亮起。 → 為咖啡機除垢。

卡布奇諾咖啡按鈕橘燈閃動。 → 咖啡機正進行除垢過程。

所有按鈕交替閃燈。 → 咖啡機正處於清空模式。

SPECIFICATIONS/

規格

	120 V, 60 Hz, 1300 W TW: 110 V, 60 Hz, 1200 W
P _{max}	19 bar
	~ 4.5 kg
	0.9 L
	0.35 L
	 16.7 cm  25.3 cm  31.9 cm

CONTACT THE NESPRESSO CLUB/ 聯絡 *Nespresso* 俱樂部

For any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club. Contact details of the *Nespresso* Club can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at nespresso.com

如欲查詢任何其他資料或遇到問題欲尋求意見，請致電 *Nespresso* 俱樂部。您可於咖啡機盒內「歡迎使用 *Nespresso* 資料夾或瀏覽 www.nespresso.com，以取得 *Nespresso* 俱樂部聯絡資料。

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/處置及環保須知

EN
TW

This appliance complies with the EU Directive 2012/19/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials. Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

資源回收：本產品符合歐盟指令 2012/19/EC。包裝物料及咖啡機採用可回收或再利用的材質製成。您的咖啡機採用可回收或再利用的材質製成。丟棄時應將可回收或再利用的原料分開回收，將您的機器丟置在家電用品收集站回收，您可以在地方政府單位找到更多資源回收相關訊息。

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, and now we are committed to sourcing 80 % of our coffee from the Program, Rainforest Alliance Certified™, by 2013.



We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso* Grands Crus. Aluminium is also infinitely recyclable, without losing any of its qualities. We are setting up a capsule collection system in major European markets to triple our capacity to recycle used capsules to 75 % by 2013.



Nespresso is committed to designing and making machines that are innovative, high-performing and user friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.



我們承諾採購源於尊重環境和農業社區的優質種植咖啡。過去 6 年，我們跟雨林聯盟合作發展 *Nespresso* AAA 可持續品質™ 咖啡計劃」。現時，我們正致力於 2013 年前，從雨林聯盟認證™ 中採購 80% 咖啡。



我們選擇鋁作為膠囊的包裝材料，概其可保護咖啡及維持 *Nespresso* 頂級品咖啡香味。鋁能無限再用且亦可維持素質的物料。我們在主要歐洲市場已設立膠囊收集系統，務求使我們的回收能力提升三倍，希望於 2013 年前將循環再用舊膠囊比率達至 75%。



Nespresso 不斷設計和製造革新、高性能和美觀的咖啡機。現時，我們於研發新穎與未來咖啡機的過程中，已加入環境效益元素。

WARRANTY/ 有限保固維修

Nespresso guarantees this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years. The warranty period begins on the date of purchase and *Nespresso* requires presentation of the original proof of purchase to ascertain the date. During the warranty period, *Nespresso* will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be warranted only for the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from negligence, accident, misuse, or any other reason beyond *Nespresso's* reasonable control, including but not limited to: normal wear and tear, negligence or failure to follow the product instructions, improper or inadequate maintenance, calcium deposits or descaling, connection to improper power supply, unauthorized product modification or repair, use for commercial purposes, fire, lightning, flood or other external causes. This warranty is valid only in the country of purchase or in such other countries where *Nespresso* sells or services the same model with identical technical specifications. Warranty service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding warranty in the country of service. Should the cost of repairs or replacement not be covered by this warranty, *Nespresso* will advise the owner and the cost shall be charged to the owner. This limited warranty shall be the full extent of *Nespresso's* liability however caused. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product and are in addition to those rights. If you believe your product is defective, contact *Nespresso* for instructions on how to proceed with a repair. Please visit our website at www.nespresso.com for contact details.

Nespresso 提供2年商品有限保固，保固期限內擔保本產品在材料及製作上的瑕疵。保固期由購買日起算，客戶需出示證明購買之單據正本，以確認日期。在保固期限內損壞的產品，*Nespresso* 將依其狀況決定修理或更換。本產品符合歐盟指令 1999/44/EC。更換後的產品或維修後的零件，享有原購買日期保固期，或維修零件六個月保固，兩者中較長期限。本產品之有限保固並不適用下列原因所造成的損壞：包括意外人為疏失、插錯電壓插頭、使用不當或其他 *Nespresso* 無法合理控制的原因而導致之任何缺陷、不依產品說明書使用、鈣質沈積、不適當或不正確的保養、正常的耗損、非授權產品調整或修護、使用於商業用途、火災、閃電、水災或其他天然災害。此保用證適用於購買的地區或 *Nespresso* 提供同一咖啡機款式的銷售或服務，以及相同的技術規格之其他地區。於購買國家以外的保固服務，須遵守當地服務國家內所訂之相關保固條款。不在保固範圍內之維修，*Nespresso* 將依服務國家所訂條款向客戶收取維修費。如您確信購買的產品有瑕疵，請聯絡 *Nespresso* 以了解詳情及如何進行維修。請瀏覽我們的網站 www.nespresso.com，查詢詳細聯絡資訊。

네스프레소는 완벽한 에스프레소를 만들 수 있는 특허 받은 고유의 시스템을 개발해 왔습니다. 모든 네스프레소 머신에는 매우 높은 압력(최대 19 bar)으로 작동하는 특허 받은 추출 시스템이 장착되어 있습니다. 각각의 기술적 요소들은 각 그랑 크뤼의 모든 아로마들이 확실하게 표현되고, 커피의 바다와 다른 커피가 흉내 낼 수 없는 밀도감과 감동적인 부드러운 크레마를 연출하기 위해 매우 정밀하게 계산되어집니다.

奈斯派索独有的咖啡萃取系统正在日复一日的制造出完美的浓缩咖啡。所有的奈斯派索咖啡机均装配此独有的系统来保证 19 巴的萃取压力。每一个参数均通过精确的计算从而保证所有的香气从各种口味的优选咖啡中萃取出来，体现出格外浓厚的质感和细腻的油沫。

목차/内容



주의 - 이 표시를 보시면 야기 될 수 있는 상해를 방지하기 위한 안전 수칙을 숙지하십시오.
注意: 出现此标志, 请参见“安全指示”以避免可能发生的伤害与损坏。



정보 - 이 표시를 보시면 안전하고 올바른 머신 사용 방법에 대한 안내를 준수해 주십시오.
信息: 出现此标志, 请记录关于正确、安全使用机器的建议。

머신 개요/机器概览	22	일주일에 두 번 빠른 카푸치노 시스템 관리하기/ 一周两次保养您的快速卡布奇诺系统	32
안전 수칙/安全预防指引	23-27	오랫동안 사용하지 않거나 수리를 보낼 경우 머신에 남아있는 물 비우기/ 请在长时间不使用、预防结霜或维修之前, 将机器清空	33
처음 사용시 (또는 오랫동안 사용하지 않다가 다시 사용할 경우)/ 长时间不使用之后的第一次使用	28	에너지 절약 모드/节能概念	33
커피 추출하기/咖啡制备	29	디스케일링/除水垢	34-35
빠른 카푸치노 시스템 (R.C.S.) 조립/분해/ 安装或卸除快速卡布奇诺系统 (R.C.S.)	29	물의 경도 설정하기/水硬度设置	35
카푸치노 및 라떼 마키아토 만들기/ 制备卡布奇诺和玛琪雅朵	30	공장 출하 설정으로 초기화/将各制备指标恢复出场设置	35
물의 양 설정하기/设定水量	31	문제 해결/故障排除	36
카푸치노/라떼 마키아토의 양 설정하기/ 设定卡布奇诺/拿铁玛琪雅朵水量	31	제품 사양/详细说明	36
우유 레시피 준비 후 행구어 내기/ 每次牛奶配方制备后均须冲洗	32	네스프레소 클럽 연락처/联系 NESPRESSO CLUB	36
일상적인 관리/日常清洁	32	쓰레기 처리 및 환경 보존/废物处理和生态保护事宜	37
		에콜라보레이션/生态环境	37
		네스프레소 제품 보증/生态环境	38

제품 구성/包装说明



커피 머신
咖啡机



16 캡슐 세트
16条胶囊套装



Welcome to Nespresso
안내 책자
欢迎您使用Nespresso奈斯派索使用手册



사용 설명서
用户指南



품질 보증 포스터
仅适用于Nespresso奈斯派索用户保修卡

머신 개요/机器概览

A 빠른 카푸치노 시스템이 장착되지 않은 머신 이미지
咖啡机 (无快速卡布奇诺系统)

B 빠른 카푸치노 시스템이 장착된 머신 이미지 (카푸치노 설정)
咖啡机 (快速卡布奇诺系统 - 카부치노)

C 빠른 카푸치노 시스템이 장착된 머신 이미지 (라떼 마키아토 설정)
咖啡机 (快速卡布奇诺系统 - 拿铁玛琪雅朵)

1 레버
扳手
2 커피 추출구
咖啡出口

3 물통 (0.9 리터)
水箱 (0.9升)

4 사용된 캡슐 컨테이너
已用胶囊盒

5 드립 트레이(라떼 마키아토 글라스를 사용할 경우 안으로 밀어 넣어 주십시오)
滴水盘 (若使用拿铁\玛琪雅朵杯子)

6 왼쪽 드립 그리드
左网格

7 오른쪽 드립 그리드
右网格

8 디스케일링 파이프 저장소 문 (열려면 당기십시오)
除垢管道存储门 (一按即开)

9 디스케일링 파이프
除垢管道

10 스팀 연결부 문
蒸汽连接阀门

11 스팀 연결부
蒸汽连接

12 전원 ON/OFF 버튼
开关

백라이트 버튼들/背光按钮

13 카푸치노
卡布奇诺

15 에스프레소
浓缩咖啡

17 우유통 (0.35 리터)
牛奶杯 (0.35升)

20 헹굼 버튼
清洗按钮

23 최대 거품
最高刻度

25 우유 분출구
牛奶喷出口

14 라떼 마키아토
拿铁玛琪雅朵

16 롱고
大杯咖啡

18 우유통 뚜껑
牛奶杯盖

21 우유 거품 조절 손잡이
奶沫调制钮

24 빠른 카푸치노 시스템 연결부
快速卡布奇诺系统连接

26 우유 흡입 튜브
牛奶吸入管

19 뚜껑 분리 버튼
开盖按钮

22 최소 거품
最低刻度

빠른 카푸치노 시스템 (R.C.S.) / 快速卡布奇诺系统

백라이트 버튼 표시/背光按钮说明

에너지 절약 설정, 33 페이지를 참조하십시오.
머신 전원을 켜면, 아래와 같이 버튼들이 2 초간 빛납니다:
롱고 = 9 분 후 전원 꺼짐
에스프레소 = 30 분 후 전원 꺼짐
롱고와 에스프레소 = 8 시간 후 전원 꺼짐

节能模式, 请参见33页
当机器开机时, 按钮将闪烁2秒钟
大杯咖啡-9分钟不使用自动关机
浓缩咖啡-30分钟不使用自动关机
大杯咖啡和浓缩咖啡-8小时不使用自动关机

물 경도 설정, 35 페이지를 참조하십시오.
머신 전원을 켜면, 아래와 같이 버튼들이 2 초간 빛납니다:
라떼 마키아토 = 연수
카푸치노 = 중수
라떼 마키아토와 카푸치노 = 경수

水硬度设置, 请参见35页
当机器开机时, 按钮将闪烁2秒钟
那铁玛琪雅朵-软水
卡布奇诺-普通水
拿铁+卡布奇诺-硬水

커피 추출 준비가 됨
咖啡模式准备就绪



커피 추출 과 우유 레시피 준비가 됨
咖啡牛奶配方模式准备就绪



디스케일링 경고 - 34
페이지를 참조하십시오
除垢说明, 请参见 34 页



안전 수칙



⚠ 주의 - 안전 수칙은
제품의 일부분입니다. 제품을
사용하시기 전에 사용 방법과
안전 수칙을 읽고 준수하십시오.
추후에 제품 사용법을 참조하기
위해, 사용 설명서를 찾기 쉬운
곳에 보관하십시오.

⚠ 주의 - 이 표시를 보시면,
야기될 수 있는 상해를 방지하기
위한 안전 수칙을 참조하십시오.

ℹ 정보 - 이 표시를 보시면,
적절하고 안전한 제품
사용방법에 대한 조언을
참조하십시오.

- 이 제품은 사용 설명서에 따라
음료들을 준비할 수 있도록
만들어졌습니다.
- 이 제품을 용도 이외의 목적에
사용하지 마십시오.
- 이 제품은 일상적인 온도의
실내에서만 사용하도록
설계되었습니다.
- 제품을 직사 광선이나,
지속적으로 물이 많이 튀는 곳
및 습도가 높은 곳으로부터 먼
곳에 위치시키십시오.
- 이 제품은 가정이나 그와
유사한 다음과 같은 곳에서
사용되도록 만들어졌습니다. -
매장, 사무실, 기타 근무 환경,
농장 등에 딸린 구내 식당 및
휴게 공간.
- 머신을 안전하게 사용하는
방법과 머신 사용시 발생할 수
있는 위험 요소에 대해 충분한
안내를 받은 후 안전에 대한
지도 및 감독이 이뤄진 경우, 8
살 이상의 어린이들도 머신을
사용할 수도 있습니다. 적절한
지도 및 감독이 이뤄지지 않은
경우엔 머신의 청소나 유지
보수를 8살 미만의 아이들에게
시키지 마십시오.
- 머신과 전원 코드를 8살 미만
어린이들의 손이 닿지 않는
곳에 보관하십시오
- 심신이 쇠약하거나 감각 기능에
문제가 있거나, 정신적 능력이
부족하거나 경험 또는 지식이
부족한 사람들이 머신을
사용시엔, 머신을 안전하게

사용하는 방법과 머신 사용시
발생할 수 있는 위험요소에
대해 충분한 안내를 받은 후
사용하거나 정상인의 감독하에
사용될 수 있도록 해야 합니다.

- 아이들이 머신을 갖고 장난치지
않도록 해 주십시오.
- 제조사는 어떠한 종류의 상업적
목적의 사용이나, 제품의
부적절한 취급이나 사용,
다른 용도로의 사용, 잘못된
작동, 공인되지 않은 전문가에
의한 수리 또는 그에 따른
고장으로 인한 피해나 손상에
대해 어떠한 책임도 지지
않으며, 제품 보증에 해당되지
않습니다.

치명적인 전기 감전 사고 및 화재 예방 수칙.

- 비상시: 즉시 제품의 전원
플러그를 전원 소켓에서
뽑아주십시오.
- 제품 플러그에 맞는, 이용하기
쉬운, 접지된 콘센트에
연결해 사용하십시오. 제품에
표시된 전기규격 표시사항과

사용하시는 지역의 전압이
동일한지 확인하십시오. 잘못된
연결로 인한 제품 고장은 제품
보증에 해당되지 않습니다.

반드시 제품을 설치한 후 전원을 연결하십시오.

- 전원 코드를 날카로운 모서리
위로 당기지 마시고, 전원
케이블을 고정시키거나
늘어뜨리도록 하십시오.
- 전원 케이블을 열과
촉촉한 곳으로부터 멀리
위치시키십시오.
- 제공된 전원 코드가 손상된
경우, 모든 위험을 방지하기
위해 제조사나 네스프레소에서
공인된 서비스 업체나 직원에
의해 교체되어야 합니다.
- 전원 코드가 손상된 경우,
제품을 작동시키지 마십시오.
- 해당 제품은 수리를 위해
네스프레소 클럽으로
보내주십시오.
- 코드 연장이 필요할 경우,
전도체 단면이 최소한 1.5 mm²
이상인 접지된 코드 또는 입력

KO

안전 수칙

- 전압에 맞는 접지된 코드만 사용하십시오.
 - 제품의 손상을 방지하기 위해 난방기, 난로, 오븐, 가스레인지 등 뜨거운 열이 발생하는 기기에서 멀리 위치시키십시오.
 - 항상 수평의 안정적이고 반반한 표면에 설치하십시오. 반반한 표면은 열기 및 물, 커피, 디스케일링 용액 등과 같은 액체 류에 잘 견디는 곳이어야 합니다. 특히, 원목으로 만들어진 가구 위에 위치시키지 마십시오. 커피나 물이 새거나 넘치면 가구에 변형이 생길 수 있습니다.
 - 장시간 사용하지 않을 경우 전원 플러그를 빼 주십시오. 전원 플러그를 뺄 때는 전원 코드를 당겨서 빼지 마십시오. 전원 코드가 손상될 수 있습니다.
 - 청소 및 정비를 하기 전에 전원 플러그를 빼서 제품이 식도록 해 주십시오.
 - 절대 젖은 손으로 전원 코드를 만지지 마십시오.
 - 절대 제품 또는 제품의 일부를 물이나 다른 액체에 담그지 마십시오.
 - 빠른 카푸치노 시스템 (R.C.S.) 을 제외하고, 제품 또는 제품의 일부를 식기 세척기에 넣지 마십시오.
 - 전기와 물이 함께 하면 치명적인 전기 감전을 야기할 수 있습니다.
 - 제품을 분해하지 마십시오. 내부에 고압의 전류가 흐르고 있습니다.
 - 제품의 틈 안에 다른 물질을 넣지 마십시오. 화재나 치명적인 감전의 원인이 됩니다.
- 제품 사용시 안전 수칙.**
- 제품이 작동 중에는 자리를 비우지 마십시오.
 - 제품에 손상이 있거나 작동이 완벽하게 되지 않는다면 사용하지 마십시오. 즉시 전원 플러그를 전원 소켓에서 뽑습니다. 검사, 수리 또는 약간의 조정을 위해 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오.
 - 손상된 제품은 감전, 화상, 화재를 야기 할 수 있습니다.
 - 항상 손잡이를 완전히 닫고, 절대로 머신이 작동 중일 때 손잡이를 열지 마십시오. 화상을 입을 수도 있습니다.
 - 화상의 위험이 있는 커피 추출구에 손가락을 대지 마십시오.
 - 캡슐 삽입구 또는 캡슐 삽입 통로에 손가락을 넣지 마십시오. 부상의 위험이 있습니다.
 - 작동 및 디스케일링 진행 중 또는 진행 후 뜨거워지는 표면을 건드리지 마십시오: 디스케일링 파이프 및 우유 분출구. 손잡이 또는 동그란 손잡이를 이용하십시오.
 - 커피 추출량을 150 ml 이상으로 설정한 경우: 다음 커피를 추출하기 전에 약 5 분 동안 머신을 식힌 후 추출하십시오. 과열의 위험이 있습니다!
 - 손상되었거나 모양이 변형된 캡슐을 사용시, 캡슐이 제대로 뚫리지 않아 캡슐 주위로 흘러내린 물이 제품의 고장을 야기할 수도 있습니다.
 - 손상되었거나 모양이 변형된 캡슐은 절대로 사용하지 마십시오. 만약 캡슐이 캡슐 삽입구에 걸려 제거가 되지 않는 경우, 더 이상 작동시키지 마시고, 제품 전원을 끄고, 전원 플러그를 뺀 후 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오.
 - 신선한 음용수로 물통을 채웁니다.
 - 장기간 사용하지 않을 경우(휴가 등) 물통을 비워 주십시오.
 - 제품을 주말 또는 비슷한 시간 동안(약 48시간 이상) 사용하지 않았을 경우, 물통의 물을 교체해 주십시오.
 - 액체가 제품 주변 바닥에 쏟아지는 것을 방지하기 위하여 드립 트레이 및 드립 그리드 없이 제품을 사용하지 마십시오.
 - 어떤 종류의 강한 세제나 세척제도 사용하지 마십시오.

순한 세척제와 젖은 천을 이용하여 제품 표면을 깨끗이 닦아줍니다.

- 깨끗한 청소도구를 이용해 머신을 청소하십시오.
- 제품을 꺼내신 후 플라스틱 필름을 제거한 후 사용하십시오.
- 이 제품은 오직 네스프레소 클럽을 통해 제공되는 네스프레소 커피 캡슐을 위해 설계되었습니다.
- 모든 네스프레소 제품은 엄격한 품질 관리하에 생산되고 있습니다. 적절한 조건하에서 신뢰성 테스트를 위하여 임의로 선택된 제품들에 대한 테스트가 이뤄지고 있으며, 이로 인해 간혹 몇몇 제품들은 커피 가루나 물 자국 등 이전에 사용했던 것 같이 보일 수도 있습니다.
- 네스프레소는 사전 통보 없이 사용 설명서 내용을 변경할 수 있습니다.

디스케일링

- 네스프레소 디스케일링 키트를 제때에 정확하게 사용하면, 제품 수명 동안 적절하게 작동함은 물론, 커피 경험 또한 제품을 처음 사용한 날처럼 완벽하도록 보장하는 것을 도울 수 있습니다. 정확한 양과 절차는 네스프레소 디스케일링 키트에 들어있는 디스케일링 사용 설명서를 참조하시기 바랍니다.

⚠ 주의: 디스케일링 솔루션은 위험할 수 있으므로 눈과 피부에 닿지 않도록 주의합니다. 머신의 손상을 방지하기 위하여 네스프레소 클럽에서 구입하실 수 있는 네스프레소 디스케일링 키트만을 사용하십시오. 추가적인 정보가 필요한 경우 네스프레소 클럽으로 문의하십시오.

본 사용 설명서를 잘

보관하십시오.

제품을 사용할 다른 사용자에게 사용 설명서도 같이 전달해 주십시오.

본 사용 설명서는

www.nespresso.com 에서 PDF 파일로 받으실 수 있습니다.



⚠ 注意: 安全预防指引是咖啡机的一部分。首次使用咖啡机前请仔细阅读安全预防指引。并将其保存于您可以找到的地方以便于以后的阅读。

⚠ 注意: 此标志表示需要参考安全预防指引以避免任何伤害和损坏的发生。

ℹ 提示: 此标志表示请根据指正正确、安全的使用咖啡机。

- 请根据本说明书的指引使用咖啡机。
- 除指定用途以外,切勿用于其他用途。
- 咖啡机只适合在室内或温差不大的环境使用。
- 请勿将机器放在阳光直射的地方,可以被水溅到的地方及潮湿的地方。
- 此设备是为了家庭和类似的应用场所使用而设计的,如:商店里的员工餐厅,办公室和其他工作环境及乡村酒店。
- 本产品不适合由8岁或以下儿童使用,除非有人已指导他们如何安全使用本产品、监督他们掌握安全使用方法,同时他们已经意识到相关危险。儿童只有在成年人监督下才可清洁和保养本产品。
- 将本产品 and 电源线放在8岁或以下儿童接触不到的地方。
- 本产品不适合由肢体不健全、感觉和精神上有障碍或缺乏经验和知识的人使用,除非有人已指导他们如何安全使用本产

品、监督他们掌握安全使用方法,同时他们已经意识到相关危险。

- 切勿让儿童玩耍本产品。
- 由于任何用于商业用途、非适当处理或使用、或因用作其它用途导致损坏、操作错误、由非专业人士进行维修或不遵守使用说明书操作而导致的本产品的任何损坏,生产商不负责提供保修。

避免发生致命触电及火灾。

- 在紧急情况下:请立即拔下电源插头。
- 仅将咖啡机连接到合适的、方便的且有接地保护的插座上。确保电源的电压与指定的电压相同。使用错误的电源导致的损坏不在保修范围内。

咖啡机只有在安装好后才可以连接电源。

- 避免电源线受到尖锐物体的损坏,同时切勿夹紧或悬挂电源线。

- 保持电源线远离热源和潮湿环境。
- 如果电源线受损,必须送回厂家或服务商或者具有类似认可资质的人来维修。以防止任何安全方面的风险。
- 如果电源线已经受损,切勿使用和操作咖啡机。
- 请把咖啡机送到奈斯派索俱乐部或奈斯派索授权方。
- 如果需要延长电源线,只能选用导体截面至少1.5平方毫米或与电源相匹配的带有接地保护的导线。
- 为避免严重损坏,切勿把机器放置于散热器、火炉,烤箱,明火炉或类似电器表面。
- 将咖啡机放置在平稳和平整的平面上。该平面必须耐热防水,如咖啡、除垢剂或类似物质。
- 长时间不使用咖啡机请拔下电源插头。断开电源连接时,请拔出插头且不要拉电线,否则电线会被损坏。
- 清洁设备前将电源线拔掉并让咖啡机冷却。

- 不要用湿手触摸电源线。
- 不要把机器全部或部分放在水中或其他液体中。
- 请勿将本装置或其部分 放置于洗碗机中,快速 卡布奇诺 系统 (R.C.S.)除 外。
- 电和水接触非常危险可能导致致命的触电。
- 不要拆开咖啡机,有触电危险。
- 不要往机器开孔内部放置任何物品。这样做可能会引起火灾或电击。

在操作机器时避免可能的伤害。

- 切勿让咖啡机在无人看守时运作。
- 设备不能正常工作时请停止使用。立即将电源插头拔下。联系奈斯派索用户俱乐部或授权方进行测试,维修或调整。
- 使用已经损坏的设备可能导致触电,灼伤或火 灾。
- 在操作过程中始终关闭手柄。避免烫伤。

- 不要把手指放在咖啡出口下方,避免烫伤。
- 不要把手指放在胶囊轴和胶囊仓内。有受伤危险!
- 操作过程中、操作结束后以及除垢过程中,请勿接触发热表面:除垢管道和牛奶喷嘴。请使用手柄或旋钮。
- 如果咖啡杯量设定高于150毫升:在制作下一杯咖啡前让机器先冷却5分钟。否则有过热风险!
- 胶囊如果没有被内部的刀片刺破,水会从胶囊周围溢出可能损坏机器。
- 不要使用损坏的咖啡胶囊。如果胶囊被堵塞在机器内部,将机器电源关掉并拔掉电源。拨打奈斯派索用户俱乐部或授权方进行咨询。
- 在水箱中注入新鲜的饮用水。
- 如果将长时间不使用机器,应将水箱清空。
- 如果超过一个周末或两天未使用机器,请换掉水箱中剩余的水。

- 不要使用没有滴水盘和金属托盘的设备，以避免液体蔓延到机器周围。
- 不要使用强度大的清洗剂和溶剂清洗机器。用蘸有柔和清洗剂的湿布清洁机器表面。
- 只使用干净的清洁工具清洁机器。
- 打开包装后，请取下塑料薄膜。
- Nespresso咖啡机与Nespresso咖啡粉囊为配套设计，Nespresso咖啡粉囊仅可以从Nespresso会员俱乐部或授权方购买。
- 所有的奈斯派索咖啡机均通过了严格的品质控制。生产商曾按随机抽样的形式在实际应用条件下对机器进行了可靠性测试。所以有些机器会有被用过的痕迹。
- 奈斯派索有权更改本说明书并不作任何通知。

除水垢

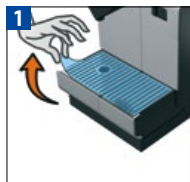
- 正确的使用奈斯派索除垢剂可以使机器在整个使用寿命过程中一直呈现给您新机器的性能。请参考奈斯派索除垢剂套装内的使用手册正确进行除垢。

⚠注意：除垢溶液对身体有害。请避免让其接触眼睛、皮肤和任何表面。仅能使用从Nespresso俱乐部购买的Nespresso除垢套件，以避免对机器产生任何损害。如果您对除垢持有任何其他疑问，欢迎联系Nespresso俱乐部。

**请保存此操作说明
并将本操作说明提供给。
可以从nespresso.com获得本操作说明的PDF版本。**

처음 사용시 (또는 오랫동안 사용하지 않다가 다시 사용할 경우) / 长时间不使用之后的第一次使用

⚠ 치명적인 감전 사고 및 화재를 막기 위하여 우선 안전 수칙을 읽어 주십시오 / 请首先阅读安全须知, 避免触电和火灾



좌/우 그리드와 머신 패널에 부착된 플라스틱 필름을 제거합니다.

从左右网格和机器侧板处揭下塑料膜



물통, 드립 트레이 및 캡슐 컨테이너를 제거합니다. 케이블 길이를 조절한 후 남은 부분은 머신 아래 케이블 가이드에 넣어줍니다.

移除水箱和胶囊盒。调整电线长度, 把多余的电线卷入基地底部的电线储存空间。



머신을 똑바로 세운 후 전원 코드를 꽂습니다. 드립 트레이 및 캡슐 컨테이너를 장착합니다.请将机器垂直放置, 然后将机器接入电源。



물통 덮개를 이용하여 물통을 운반할 수 있습니다.您可以手提箱盖来移动水箱。



물통을 씻은 후 깨끗한 물로 최대 수위까지 채우십시오.

在添加饮用水前请先冲洗水箱。



머신의 전원을 켭니다. 불빛이 깜빡이면서 약 40 초간 예열합니다. 더 이상 깜빡이지 않으면 준비된 상태입니다.

❶ 22 쪽의 버튼 표시를 참조하십시오.

打开机器。

按钮灯光闪烁-机器预热约40秒持续亮灯-机器已准备好

❶ 请参见22页“按钮说明”。



행قم: 용기를 커피 추출구 아래에 놓고 롱고 버튼을 누릅니다. 세 번 반복합니다.

❶ 머신은 생산 후 철저한 검사를 거칩니다. 이로 인해 간혹 행قم 진행 시 커피 가루가 발견될 수 있습니다.

在咖啡出口处放置一个容器, 按大杯键冲洗机器, 重复3次。

❶ 机器出厂前经过全面检验。在冲洗过程中可能会出现咖啡粉末的痕迹。



“일주일에 두 번 빠른 카푸치노 시스템 관리하기” 부분을 참조하여 빠른 카푸치노 시스템(R.C.S.)을 깨끗한 물로 행قم합니다. P.32.

冲洗快速卡布奇诺系统(R.C.S.), 请参照32页“两周一次保养快速卡布奇诺系统”部分。

커피 추출하기/

咖啡制备

⚠ 안전 수칙을 참조하십시오/参见安全指南



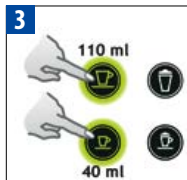
레버를 완전히 올린 후 네스프레소 캡슐을 삽입합니다. 레버를 내린 후 커피 추출구 아래에 컵을 놓습니다.

完全抬起扳手放入胶囊。
关闭扳手在出口下放好杯子。



라떼 마키아토 컵을 사용할 경우, 드립 트레이를 머신 안쪽으로 밀어 넣습니다.

当使用拿铁玛琪雅朵杯子时, 可以直立滴水盘紧贴机器。



에스프레소 (40 ml/1.35 oz) 또는 롱고 (110 ml/3.7 oz) 버튼을 누릅니다. 커피 추출이 완료되면 자동으로 멈춥니다. 커피 추출을 멈추거나 커피를 보충하려면, 다시 누릅니다.

按浓缩咖啡按钮 (40 ml/1.35 oz) 或者大杯咖啡按钮 (110 ml/3.7 oz), 咖啡制备将自动停止, 想要手动停止水流或续杯请再按一次。



컵을 치웁니다. 레버를 올렸다 내려 사용한 캡슐을 캡슐 컨테이너로 배출시킵니다.

取走杯子, 抬起扳手, 使咖啡胶囊自动掉落在已用胶囊盒里。

빠른 카푸치노 시스템 (R.C.S.) 조립/분해/

安装或卸除快速卡布奇诺系统 (R.C.S.)



뚜껑 제거 버튼을 눌러 우유통 뚜껑을 제거하고 우유 흡입 튜브를 빼십시오.

打开牛奶盒盖, 拔掉牛奶吸入管。



그림과 같이 우유 거품 조절 손잡이를 표시지점까지 돌린 후 위로 당겨서 제거합니다.

旋转移除奶沫调制钮, 并将其直立安装。



그림과 같이 돌려 잠금을 해제하여 빠른 카푸치노 시스템 연결부를 제거합니다.

从 (🔒) 到 (🔓) 旋转固定锁, 移除快速卡布奇诺系统连接。



우유 분출구를 그림과 같이 잡아 빼서 제거합니다.

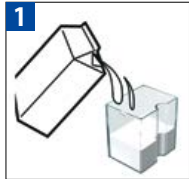
移除牛奶喷出口。

카푸치노 및 라떼 마키아토 만들기/

制备卡布奇诺和玛琪雅朵

⚠ 안전 수칙을 참조하십시오/参见安全指南

① 완벽한 우유 거품을 위해, 냉장고 온도(약 4°C)의 무지방 우유 또는 저지방 우유를 사용하십시오/为了制备完美的奶沫, 请使用冷藏的(4°C左右)全脂或半脱脂牛奶



우유를 원하는 만큼 우유통에 채웁니다.

② 우유통이 비었을 땐, 우유통과 튜브를 깨끗한 물로 충분히 씻어준 후 우유를 채우십시오.

往牛奶杯中倒入适量牛奶。

③ 牛奶用完后, 请用纯净水彻底冲洗牛奶杯和牛奶喷出口, 然后再使用。



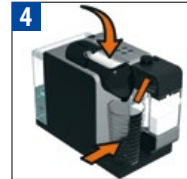
우유통 뚜껑을 닫습니다. 스팀 연결부문을 오른쪽으로 밀어 엽니다. 빠른 카푸치노 시스템을 머신에 연결합니다. 우유 레시피 버튼들이 깜빡임: 빠른 카푸치노 시스템 예열 중. 우유 레시피 버튼들에 계속 불이 들어와 있음: 준비됨.

盖上牛奶杯, 往右滑动打开蒸汽阀门。将快速卡布奇诺系统与机器连接。牛奶配方按钮闪烁: 快速卡布奇诺系统预热。持续亮灯: 准备就绪。



레버를 완전히 올린 후 네스프레소 캡슐을 삽입합니다.

完全抬起扳手放入胶囊。



레버를 내린 후 카푸치노 컵 또는 라떼 마키아토 컵을 커피 추출구 아래에 놓고 우유 분출구의 위치를 조절합니다.

合上扳手, 在咖啡出口放置一个卡布奇诺杯或拿铁玛琪雅朵杯, 并调整牛奶喷口的位置。



원하는 우유 거품 양에 따라 우유 거품 조절 손잡이를 조절합니다.

根据您的使用量调整奶沫调制钮。



카푸치노 또는 라떼 마키아토 버튼을 누릅니다. 몇 초 후 카푸치노 또는 라떼 마키아토가 만들어지면 자동으로 멈춥니다.

按下卡布奇诺或玛琪雅朵按钮。制备工作将在几秒内开始(先制备牛奶, 后制备咖啡), 并在完成时自动停止。



추출이 완료되면 레버를 올렸다 내려 사용한 캡슐을 캡슐 컨테이너로 배출시킵니다.

制备完成后, 抬起再关闭扳手使胶囊掉入已用胶囊盒里。



매 사용 후 “우유 레시피 준비 후 행구어 내기” 부분에 설명된 대로 행급니다.

每次使用完成后都需清洗, 参见“每次牛奶配方制备后均须冲洗”。

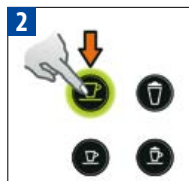
물의 양 설정하기/ 设定水量

⚠ 안전 수칙 을 참조하십시오/参见安全指南



물통을 채우고, 머신 전원을 켜 후 네스프레소 캡슐을 삽입합니다. 레버를 닫고 커피 추출구 아래에 컵을 올려놓습니다.

在水箱内注满水, 启动机器, 放入咖啡胶囊。关闭扳手, 在咖啡出口处放置一个杯子。

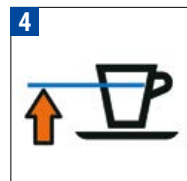


에스프레소 또는 롱고 버튼을 누르고 있습니다. 커피 추출이 시작됩니다. 버튼이 빠르게 깜박임: 물의 양 설정 모드

按住浓缩咖啡或大杯咖啡按钮, 制备开始。按钮快速闪动: 设定模式。



원하는 양이 추출되면 버튼에서 손을 뗍니다.
当流出水量达到您的需要时, 放开按钮。



새로운 물의 양이 설정되었습니다. 다음부터 설정된 양으로 커피가 추출됩니다.

버튼이 3번 깜박임: 새로운 물의 양이 설정되었음을 확인!

❗ 최소 20ml/최대 300ml.

这时候水量设定已被保存。

按钮闪动3次: 新设定水量已确定。

❗ 最少20ml/最大300ml。

카푸치노/라떼 마키아토의 양 설정하기/ 设定卡布奇诺/拿铁玛琪雅朵水量

⚠ 안전 수칙 을 참조하십시오/参见安全指南

❗ “카푸치노 및 라떼 마키아토 만들기” 부분의 1~5단계대로 진행합니다.

❗ 参照“制备卡布奇诺和拿铁玛琪雅朵”部分的1-5步。



카푸치노 또는 라떼 마키아토 버튼을 누르고 있습니다. 우유 거품이 생성되기 시작합니다. 버튼이 빠르게 깜박임: 카푸치노 또는 라떼 마키아토의 양 설정 모드.

按住卡布奇诺和拿铁玛琪雅朵, 奶沫制备开始。按钮快速闪动: 设定模式。



원하는 우유 거품 부피에 도달했을 때 버튼에서 손을 뗍니다. 버튼이 빠르게 깜박임: 카푸치노 또는 라떼 마키아토의 양 설정 모드.

当流出水量达到您的需要时, 放开按钮。按钮快速闪动: 设定模式。



같은 버튼을 누르고 있으면 커피 추출이 시작됩니다. 원하는 양의 커피가 추출되면 버튼에서

손을 뗍니다. 우유 레시피 양이 저장되었습니다. 버튼이 3번 깜박임: 새로운 우유 레시피 양이 설정 되었음.

按住同一个按钮, 制备开始。当流出水量达到您的需要时, 放开按钮。配方水量已被记忆, 将默认为下一次制备的水量按钮闪动3次: 新设定水量已确定。

❗ 우유: 최소 20ml/최대 300ml.
커피: 최소 20ml/최대 300ml.

❗ 牛奶: 最少20ml/最大300ml.
咖啡: 最少20ml/最大300ml。

우유 레시피 준비 후 행구어 내기/

每次牛奶配方制备后均须冲洗

⚠️ 안전 수칙을 참조하십시오/

参见安全指南



우유 분출구 아래에 용기를 놓습니다.

在牛奶喷口处放置一个容器。



머신이 펌프 작동을 자동으로 멈출 때까지 “청소” 버튼을 눌러줍니다. 우유 레시피 버튼들이 깜빡임: 약 10초간 행굼 작업 중. 계속 불이 들어와 있음: 행굼 작업이 끝났음.按下“清洗按钮”,直到机器自动停止运行.牛奶配方按钮闪烁:清洗处理中,约持续10秒钟.持续亮灯:清洗过程结束。



빠른 카푸치노 시스템(R.C.S.)을 머신에서 떼어낸 후 냉장고에 보관합니다. 머신의 스팀 연결부문을 닫습니다.

❗ 우유는 우유통에 2일 이상 보관하지 마십시오.

将快速卡布奇诺系统从机器上卸下,放置在冰箱里.关闭机器的蒸汽阀门。

❗牛奶的使用不要超过两天。



모든 우유통의 부품들은 식기세척기를 이용하여 세척할 수 있습니다. 최소한 일주일에 두 번은 “일주일에 두 번 빠른 카푸치노 시스템 관리하기” 부분을 따라 진행합니다.

所有的牛奶容器组件都可以用洗碗机清洗.一周两次,请参照“保养您的快速卡布奇诺系统一周两次”。

일상적인 관리/

日常清洁



❗ 어떤 종류의 강한 세제도 사용하지 마십시오. 순한 세제와 젖은 천을 이용하여 머신 표면을 깨끗이 닦아줍니다. 빠른 카푸치노 시스템(R.C.S.) 이외엔 절대 식기세척기에 넣어서 세척하지 마십시오.

❗ 不要使用任何强力清洗液或者溶解型清洗剂.请使用湿布或温和清洗液来清理机器表面.不要放置在洗碗机中。

드립 트레이, 캡슐 컨테이너와 물통을 제거합니다. 모두 비운 후 행굼니다. 좌우 그리드도 쉽게 제거하여 청소할 수 있습니다. 젖은 천으로 커피 추출구를 정기적으로 깨끗이 닦아 줍니다.

移除滴水盘、胶囊收集盒和水箱.将水排净后冲洗.左右两个滴水盘都可以被容易的取下进行清理.经常使用湿布清洁咖啡出口。

일주일에 두 번 빠른 카푸치노 시스템 관리하기/

一周两次保养您的快速卡布奇诺系统

빠른 카푸치노 시스템을 분해합니다. “빠른 카푸치노 시스템 조립/분해” 부분을 참조하십시오.

拆除您的快速卡布奇诺系统,参照“组装/拆除快速卡布奇诺系统(R.S.C.)”。



최소한 일주일에 두 번은 빠른 카푸치노 시스템 위부분의 부품들을 모두 분리하여 식기세척기의 상단에 놓고 세척해 줍니다.

将所有组件正面直立放在洗碗机里清洗,一周两次。

오랫동안 사용하지 않거나 수리를 보낼 경우 머신에 남아있는 물 비우기/

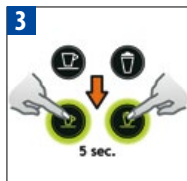
请在长时间不使用、预防结霜或维修之前, 将机器清空



전원을 켭니다.
打开机器。



물통을 제거합니다. 레버를
내립니다(내부에 캡슐 없이). 커피
추출구 아래에 용기를 놓습니다.
移除水箱, 闭合扳手 (请确认内无
胶囊)。



동시에 카푸치노와 에스프레소
버튼을 5 초간 누릅니다.
버튼들이 번갈아 깜빡임: 비우기
진행 중.
同时按下卡布奇诺和浓缩咖啡按
钮, 制备按钮连续闪烁之后, 清空
模式运行。



비움 과정이 끝나면, 머신이
자동으로 꺼집니다.
当此程序结束后, 机器自动关机。

에너지 절약 모드/ 节能概念

이 머신은 에너지를 절약할 수 있는 자동 전원 꺼짐 기능 (0 W) 을 포함한 뛰어난 에너지 소모 프로파일을 갖고 있습니다.

사용 후 9분이 지나면 자동으로 전원이 꺼집니다.

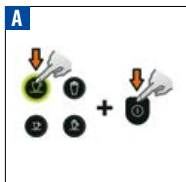
该机器配备了先进的能耗模式和自动关机功能, 可以帮您节约能耗。

该机器在9分钟不使用后将自动关机。

9분 후 전원 꺼짐 활성화 (공장 출하 설정)
9分钟后自动关机模式 (出厂设置)

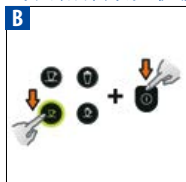


머신의 전원을 끕니다.
机器关机。



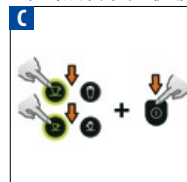
롱고 버튼을 누른 상태에서 머신의
전원을 켭니다.
按下大杯按钮, 同时启动机器。

30 분 후 전원 꺼짐 모드 활성화
30分钟后自动关机模式



에스프레소 버튼을 누른 상태에서
머신의 전원을 켭니다.
按住浓缩咖啡按钮, 同时启动机
器。

8 시간 후 전원 꺼짐 모드 활성화
8小时后自动关机模式



롱고와 에스프레소 버튼을 누른
상태에서 전원을 켭니다.
同时按住大杯咖啡和浓缩咖啡按
钮, 启动机器。

디스케일링/ 除水垢

⚠ 안전 수칙을 참조하십시오/参见安全指南



커피 머신이 준비 상태에서 카푸치노 버튼이 오렌지 색으로 빛나면 디스케일링을 진행합니다. (디스케일링 경보)

当卡布奇诺按钮变为橙光时, 除垢模式准备, 请在这时对机器除垢。



드립 트레이와 사용한 캡슐 컨테이너를 비웁니다. 네스프레소 디스케일링 용액 100 ml와 물 500 ml를 넣어 물통을 채웁니다.清空滴水盘和已用胶囊盒往水箱中倒入100毫升的Nespresso奈斯派索除垢剂和500毫升水。



디스케일링 파이프 저장고 문을 엽니다. 디스케일링 파이프를 머신의 스팀 연결부에 꽂습니다.

打开除垢管门, 将除垢管接入蒸汽接口。



머신이 디스케일링을 진행합니다. (70°C 설정). 카푸치노 버튼이 오렌지 색으로 깜빡입니다.

机器进入除垢模式 (70°C 设置), 卡布奇诺按钮闪动橙光。



최소한 1리터 이상의 용기를 그림과 같이 커피 추출구 및 디스케일링 파이프 노즐 아래에 놓습니다.

在咖啡出口和除垢管口下放置一个至少1升的空容器。



카푸치노 버튼을 누릅니다. 디스케일링 용액이 커피 추출구, 디스케일링 파이프, 드립 트레이를 통해 번갈아 흐릅니다. 카푸치노 버튼과 라떼 마키아토 버튼이 번갈아 깜빡입니다.

按下卡布奇诺按钮 除垢产品会逐步流过咖啡出口、除垢管和滴水盘。卡布奇诺和玛琪雅朵按钮交替闪烁。



디스케일링이 끝나면(물통이 비게 됩니다), 카푸치노 버튼이 깜빡입니다.

当除垢循环结束后 (水箱排空), 卡布奇诺按钮闪烁。



캡슐 컨테이너, 드립 트레이를 비우고 깨끗한 물로 헹군 후 물통을 최대 수위까지 깨끗한 물로 채웁니다. 5 단계부터 다시 한번 반복합니다.

清空已用胶囊盒、滴水盘, 冲洗并在水箱内重新装满纯净水至最高水位线, 重复第5步。



카푸치노 버튼을 다시 누릅니다. 물통이 비워질 때까지 커피 추출구, 디스케일링 파이프, 드립 트레이를 지나 헹굼 과정이 계속됩니다. 카푸치노와 라떼 마키아토 버튼이 번갈아 깜빡입니다.

再次按动卡布奇诺按钮, 依次冲洗咖啡出口、除垢管和滴水盘, 直到水箱清空。卡布奇诺和玛琪雅朵按钮交替闪烁。



헹굼 과정이 끝나면, 머신이 꺼집니다.

当冲洗过程结束时, 机器将关机。



디스케일링 파이프를 제거한 후 저장소에 잘 보관합니다. 드립 트레이와 캡슐 컨테이너를 비웁니다. 물통을 신선한 물로 채웁니다.

拔出并放置好除垢管。清空滴水盘和已用胶囊盒。往水箱装入纯净水。



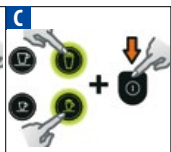
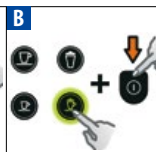
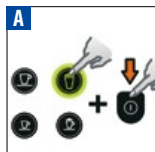
젖은 천으로 머신을 깨끗이 닦아줍니다. 디스케일링을 모두 마쳤습니다.

用一块湿布清洁机器
您现在已经完成机器的除垢操作。

물의 경도 설정하기/ 水硬度设置



전원을 끕니다.
关闭机器。



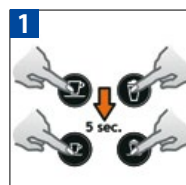
그림과 같이 해당 버튼을 누른 상태에서 전원을 켭니다.
按住指示按钮, 同时启动机器。

A 연수 软水	B 중수 普通水	C 경수 硬水
< 10° dH	10° dH - 20° dH	> 20° dH
< 18° fH	18° fH - 36° fH	> 36° fH
< 180 mg/l CaCO ₃	180 - 360 mg/l CaCO ₃	360 mg/l CaCO ₃

❗ 버튼들이 3번 깜빡임: 물의 경도가 설정되었습니다.

❗ 按钮闪三次: 水硬度已被设置。

공장 출하 설정으로 초기화/ 将各制备指标恢复出厂设置



모든 버튼을 5 초간 누릅니다(머신이 꺼졌을 때). 모든 버튼들이 3 번 깜빡임: 모든 양 설정이 초기화 됨.

开机后将四个按钮同时按下, 所有按钮闪动3下之后, 各指标数量恢复原厂设置。

110 ml
110毫升



40 ml
40毫升



우유*: 150ml/커피: 40 ml

牛奶*: 150毫升/
咖啡: 40毫升



우유*: 50ml/커피: 40ml

牛奶*: 50毫升/
咖啡: 40毫升



* 우유 거품의 양은 사용된 우유의 종류나 우유의 온도에 따라 달라집니다.

*奶沫量由使用的牛奶类别和温度决定。

문제 해결/故障排除

물이 들어오지 않습니다.	→ 플러그, 전압, 퓨즈를 확인합니다. 문제가 계속되면 네스프레소 클럽으로 연락하십시오.
커피나 물이 나오지 않습니다.	→ 물통을 확인하고, 비었으면 신선한 물을 채워주십시오. → 필요하다면 디스케일링을 진행하십시오. 디스케일링 부분을 참조하십시오.
커피가 매우 천천히 나옵니다.	→ 커피의 종류에 따라 추출속도가 다릅니다. → 필요하다면 디스케일링을 진행하십시오. 디스케일링 부분을 참조하십시오.
커피가 충분히 뜨겁지 않습니다.	→ 컵을 미리 데워놓습니다. → 필요하다면 디스케일링을 진행하십시오. 디스케일링 부분을 참조하십시오.
캡슐 구역에서 물이 켜다 (캡슐 컨테이너에 물이 흥건합니다).	→ 캡슐을 정확한 위치에 삽입하십시오. 물이 계속 세면, 네스프레소 클럽으로 연락하십시오.
버튼들이 불규칙하게 깜빡입니다.	→ 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오.
캡슐을 넣었지만 커피는 나오지 않고 물만 나옵니다.	→ 문제가 계속되는 경우, 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오.
레버를 완전히 내릴 수 없습니다.	→ 캡슐 컨테이너를 비웁니다. 머신 안쪽에 캡슐이 막혀 있는지 확인합니다.
우유 거품이 기대에 미치지 못합니다.	→ 냉창고에 보관된 (약 4°C) 찬 무지방 우유나 저지방 우유를 사용하십시오/우유 거품을 만든 후 매번 깨끗한 물로 씻어줍니다. (32 페이지 참조)/디스케일링을 진행합니다. (34 페이지 참조)
카푸치노 버튼이 오렌지 색으로 빛납니다.	→ 디스케일링을 진행하십시오.
카푸치노 버튼이 오렌지 색으로 깜빡입니다.	→ 머신이 디스케일링 중입니다.
모든 버튼이 번갈아 가면서 깜빡입니다.	→ 머신이 머신 내부의 물을 배출하는 중입니다.
指示灯不亮。	→ 检查供电、插头、电压和保险丝。如有其它问题，请与Nespresso Club联系。
没有咖啡，没有水。	→ 水箱已空，向水箱中加水。→ 必要时请除垢，参见除垢部分。
咖啡流出速度很慢。	→ 流速视咖啡种类而定。→ 必要时请除垢，参见除垢部分。
咖啡不够热。	→ 预热咖啡杯。→ 必要时请除垢，参见除垢部分。
胶囊区域漏水（胶囊容器中有水）。	→ 正确放置胶囊。如果有泄漏，请致电Nespresso Club。
不规则闪烁。	→ 将咖啡机送去修理，或致电Nespresso Club。
没有咖啡，只有水流出（尽管已经放入了咖啡胶囊）。	→ 如有任何问题，请致电Nespresso Club。
扳手无法完全闭合。	→ 清空胶囊容器，确认没有胶囊被卡在胶囊容器内。
牛奶质量不够制作奶沫标准。	→ 请使用冷藏的脱脂或半脱脂牛奶（大约4°C）/请在每次牛奶制备之后冲洗机器（参见32页）/给机器除垢（see 34页）。
卡布奇诺按钮亮橙灯。	→ 给机器除垢。
卡布奇诺按钮闪烁橙光。	→ 机器处于除垢模式。
所有的按钮交替闪烁。	→ 机器处于清空模式。

제품 사양/ 详细说明

~	220 V, 60 Hz, 1300 W
Pmax	최대 19 기압/最高. 19 바
	~ 4.5 kg/~ 4.5 千克
	0.9 리터/0.9 升
	0.35리터/0.35 升
	 16.7 cm/厘米  25.3 cm/厘米  31.9 cm/厘米

네스프레소 클럽 연락처/ 联系 NESPRESSO CLUB

사용상 문제 또는 단순히 조언을 구하는 경우나 추가적인 정보가 필요한 경우 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오. 네스프레소 클럽 연락처는 제품 상자에 포함된 «Welcome to Nespresso» 안내 책자 또는 www.nespresso.com 에서 확인 가능합니다.

如需其它信息，遇到问题或寻求建议，请致电 Nespresso Club。具体联系方式请见您机器盒子中的“欢迎使用”说明，或者访问 nespresso.com

쓰레기 처리 및 환경 보존/废物处理和生态保护事宜

머신 폐기 및 환경 보호 • 이 제품은 EU 지시 2012/19/EC 를 준수합니다. 포장재 및 제품은 재활용 가능한 재료들을 함유하고 있습니다. 제품은 회수되거나 재활용 가능한 소중한 재료들을 함유하고 있습니다. 남아있는 쓰레기들을 종류별로 분리하면 소중한 원 재료들을 재활용하는 것을 용이하게 합니다. 소형 폐 가진 제품 무상 수거 등을 이용하여 제품을 폐기할 수 있습니다. 제품 폐기에 관한 정보는 거주지 관할 관청에서 얻으실 수 있습니다.

废物处理及环境保护 • 本机器依从欧盟的法规EU Directive 2012/19/EC。包装材料和机器本身均包含一些可回收材料。您的咖啡机包含一些有价值的材料, 这些材料可以被回收再利用。分开存储剩余的废弃的材料和可回收的材料。把机器送到收集点。您可以通过本地的相关机构获得废物处理的信息。

KO
CN

에콜라보레이션: ECOLABORATION.COM/

生态环境: ECOLABORATION.COM



최고의 커피를 제공하기 위한 네스프레소의 노력은 환경과 농가를 존중하는 것에서부터 시작됩니다. 네스프레소는 6 년간 NGO 단체인 '레인 포레스트 얼라이언스(Rainforest Alliance)'와 협력해 네스프레소 AAA 지속가능 품질™ 프로그램 을 진행해 왔으며, 2013 년까지 80% 의 커피를 공인 된 레인포레스트 얼라이언스 (Rainforest Alliance Certified™) 프로그램을 통해 받기로 제휴했습니다.



네스프레소는 네스프레소 그랑 크뤼의 커피와 아로마를 보호하기 위해 알루미늄으로 만든 캡슐을 사용합니다. 알루미늄은 물성의 변질 없이 계속해서 재활용이 가능한 소재입니다. 더불어, 사용된 캡슐을 재활용할 수 있는 역량을 2013 년까지 현재의 3 배인 75% 로 만들기 위해 주요 유럽국가들에서 캡슐 회수 시스템이 마련되고 있으며, 한국도 캡슐 재활용 프로그램을 시행중입니다. 캡슐 재활용 프로그램에 대한 자세한 정보를 얻으시려면 네스프레소 클럽으로 연락주시거나 www.nespresso.com/ecolaboration 을 방문하십시오.



네스프레소는 고성능의 혁신적이면서도 사용하기 쉬운 머신을 설계하고 만들 것을 약속합니다. 네스프레소는 신제품과 미래 제품 군의 설계에 환경적인 측면을 최대한 반영하여 제품을 생산하고 있습니다.



我们承诺在尊重环境和农业社区的前提下购买最高品质的咖啡。6年以来, 我们一直与雨林联盟 (Rainforest Alliance) 合作, 共同实施Nespresso奈斯派索“AAA可持续咖啡计划”。我们承诺到2013年, Nespresso奈斯派索使用的咖啡中80%来自于该计划, 并且得到雨林联盟的认可。



我们选择铝作为胶囊的包装材料, 因为它能够保护Nespresso奈斯派索优选咖啡和他的香气。铝可以在不损坏质量的情况下多次循环。我们在主要的欧洲市场建立了胶囊收集体系, 从而使我们的回收能力提高两倍, 到2013年达到75%。



Nespresso奈斯派索致力于设计和制作创新、高性能和美观的咖啡机。如今我们在设计中添加环保元素, 来打造未来全新的机器系列。

네스프레소 제품 보증

保修

네스프레소는 2년동안 제품의 결함에 대하여 보증합니다. 보증 기간은 제품 구입 당일부터 유효하며, 구입 일자를 확인하기 위해 구입 증빙 자료 원본을 요구할 수 있습니다. 보증 기간 동안, 네스프레소는 구매자의 비용 부담 없이 자체 판단에 따라 제품을 수리 또는 교환해 드립니다. 교환 제품 또는 수리 부품은 원 보증 기간의 잔여일 또는 6개월 중 더 많이 남은 기간 동안 보증됩니다. 이 제한적 보증에는 부주의, 사고, 오용 또는 정상적인 마모 및 균열, 제품 사용 지침을 따르지 않거나 무시해서 발생한 문제, 부적절하거나 적합하지 않은 유지 관리, 칼슘 침전물이나 디스케일링, 제품에 맞지 않은 전압 사용, 공인되지 않은 제품의 개조 또는 수리, 상업적인 목적의 사용, 화재, 번개, 홍수 또는 다른 외적인 요인에 따른 결과로 발생한 결함은 포함되지 않습니다. 이 보증은 제품을 구입한 국가 또는 네스프레소가 동일한 기술 사양으로 동일한 모델(제품모델명, 전압, 전원 플러그 모양 등이 다르면 보증이 적용되지 않습니다)을 판매하고, 그에 대한 서비스를 제공하고 있는 국가에서만 유효합니다. 구입한 국가가 아닌 타 국가에서의 보증 서비스는 서비스를 제공하는 국가에서의 보증과 동일한 조건으로 한정됩니다. 법적으로 허용되는 범위를 제외하고 본 제한적 보증 조건은 귀하에게 제품을 판매 시 적용되는 의무적인 법적 권한을 배제, 제한 또는 수정하지 않으며, 그러한 권리의 부가 사항입니다. 제품 사용 중 문제가 있다고 생각되시면, 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오. 보다 자세한 연락처 정보를 얻으시려면 www.nespresso.com 을 방문하십시오.

自购买之日起两年内, *Nespresso*对本产品因材料不良及制造缺陷而导致的故障提供免费保修服务。本保修期自购买之日开始生效, 奈斯派索要求您在要求保修时提供原始购买证明来确认本起始日期。在此期间, *Nespresso* 将视故障情况和类型对产品进行免费修理或退换。本条例符合欧盟的法规: *EU Directive 1999/44/EC*。更换的产品或修理的部件将只享有原本保养期未完的部分或六个月, 以时间较长者为准。此有限的保修服务不适用于任何由于疏忽, 意外, 错误使用或其他超出奈斯派索合理控制范围内的故障, 包括但不限于: 正常的磨损所造成的故障, 疏忽或未能根据产品说明书操作机器, 不当或不足的维护, 结垢和除垢, 连接到错误的电源, 非授权的产品修改或维修, 用于商业用途, 火灾, 雷电, 洪水或其他外部原因所导致的故障。本保修只在产品的购买国及销售和服务相同型号和规格产品的 *Nespresso* 市场有效。在购买国以外的保修将根据该提供服务国家的相应的保修条例执行。如果维修或更换的成本不在本保修承诺的范围之内, 奈斯派索会提示您支付相应的费用。本承诺由奈斯派索付全部责任。但是排除在适用法律所允许的范围之内, 此保修的服务并不排除/限制或修改销售给您的产品所适用之强制性法定权利, 并且是此权力的补充。如果您认为您的产品有故障。请联系 *Nespresso* 来了解应送往何处进行维修。请登陆我们的主页 www.nespresso.com 来获取详细的联系方式。

[illegible]

Lattissima+

NESPRESSO®